参考様式第１－５号

ទម្រង់ឯកសារយោង លេខ 1 – 5

特定技能雇用契約書

កិច្ចសន្យាការងារសម្រាប់ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់

特定技能所属機関${specific\_skills\_affiliation\_agency}　　（以下「甲」という。）と

ស្ថាប័នដែលជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ធ្វើការ ${specific\_skills\_affiliation\_agency\_vn}　（ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា「ភាគីក」）និង

特定技能外国人（候補者を含む。）${specified\_skilled\_foreigners}（以下「乙」という。）は，

ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់（រួមទាំងបេក្ខជន）${specified\_skilled\_foreigners\_vn}（ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា「ភាគីខ」）គឺ

別添の雇用条件書に記載された内容に従い，特定技能雇用契約を締結する。

ចុះកិច្ចសន្យាការងារសម្រាប់ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់ដោយស្របតាមខ្លឹមសារដែលបានកត់ត្រានៅក្នុងឯកសារភ្ជាប់ស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ។

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能１号」若しくは「特定技能２号」の上陸許可又は在留資格変更許可等を受けた日から、甲乙双方が速やかに調整を行い、同日から１か月以内の甲乙双方の合意により定めた日から雇用を開始するものとする。  
កិច្ចសន្យាការងារនេះមានសុពលភាពពីថ្ងៃជាក់លាក់មួយដែលភាគី ក និង ភាគី ខ បានសម្របសម្រួល ហើយព្រមព្រៀងគ្នា ដោយមិនឱ្យហួស១ខែ ពីថ្ងៃដែលភាគី ខ ដែលបានទទួលនូវលក្ខណៈសម្បត្តិជា “ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់លេខ 1” ឬជា “ជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់លេខ 2” បានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យមកជប៉ុន ឬបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យប្ដូរលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ។

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は、甲乙双方の調整により定めた雇用を開始する日に伴って変更されるものとする。

រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាការងារ (ថ្ងៃចាប់ផ្តើម និងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកិច្ចសន្យាការងារ) ដែលបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារស្តីពីលក្ខខណ្ឌការងារ នឹងត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរស្របតាមថ្ងៃចាប់ផ្ដើមនៃការងារ ដែលបានកំណត់តាមរយៈការសម្របសម្រួលរបស់ភាគី ក និង ភាគី ខ។

甲乙双方は、乙の在留資格に係る審査結果を互いに情報共有することとする。

ភាគី ក និងភាគី ខ ត្រូវចែករំលែកគ្នាទៅវិញទៅមក នូវព័ត៌មានស្ដីពីលទ្ធផលនៃការពិនិត្យអំពីលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅរបស់ភាគី ខ។

なお，雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合，及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ម៉្យាងទៀត កិច្ចសន្យាការងារនេះនឹងត្រូវបញ្ចប់ ក្នុងករណីផុតពេលកំណត់កិច្ចសន្យាការងារ ដោយមិនបានពន្យារកិច្ចសន្យាការងារជាថ្មី និងនៅពេលដែលភាគីខ បាត់បង់សិទ្ធិស្នាក់នៅដោយសារហេតុណាមួយ។

本雇用契約書及び雇用条件書は２部作成し，甲乙それぞれが保有するものとする。

កិច្ចសន្យាការងារ និងឯកសារស្តីអំពីលក្ខខណ្ឌការងារនេះ នឹងត្រូវបានធ្វើឡើងជា 2 ច្បាប់ដូចគ្នា ហើយភាគីក និងភាគីខត្រូវរក្សាទុកម្នាក់មួយច្បាប់រៀងៗខ្លួន។

　　　　　　　　　${year}　年　${month}　月　${day}　日　　締結

${year\_vn}ឆ្នាំ ${month\_vn}ខែ 　 ${day\_vn}　ថ្ងៃ　កាលបរិច្ឆេទចុះកិច្ចសន្យា

甲　　　　${first}　　　　　　　　　　　　　　　　　　　乙　　　${second}

（特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印） 　　　　　（特定技能外国人の署名）

ភាគីក　　　 ${first\_vn} 　　　 （ត្រា） 　　　 ភាគីខ　　　　　 ${second\_vn}

|  |  |
| --- | --- |
| （ឈ្មោះស្ថាប័ននៃជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់・ឈ្មោះតួនាទីអ្នកតំណាង・ឈ្មោះ・ត្រា） | （ហត្ថលេខាជនបរទេសក្នុងជំនាញជាក់លាក់） |